



DIALOGUE & ALLIANCE

Découvrir ensemble les Textes sacrés

Délégation de responsabilité

La Bible hébraïque

Genèse 41.38-45

³⁸ Et Pharaon dit à ses serviteurs : « Pourrions-nous trouver un homme tel que celui-ci, plein de l'esprit de Dieu ? » ³⁹ Et Pharaon dit à Joseph : « Puisque Dieu t'a révélé tout cela, nul n'est sage et entendu comme toi. ⁴⁰ C'est toi qui seras le chef de ma maison ; tout mon peuple sera gouverné par ta parole et je n'aurai sur toi que la prééminence du trône. » ⁴¹ Pharaon dit à Joseph : « Vois ! je te mets à la tête de tout le pays d'Égypte. » ⁴² Et Pharaon ôta son anneau de sa main et le passa à celle de Joseph ; il le fit habiller de byssus et suspendit le collier d'or de son cou. ⁴³ Il le fit monter sur son second char ; on cria devant lui : Abrêk et il fut installé chef de tout le pays d'Égypte. ⁴⁴ Pharaon dit à Joseph : « Je suis le Pharaon ; mais, sans ton ordre, nul ne remuera la main ni le pied dans tout le pays d'Égypte. » ⁴⁵ Pharaon surnomma Joseph Çâfenath Panéah et il lui donna pour femme Asenath, fille de Pôti Féra, prêtre d'On. Joseph fit une excursion dans le pays d'Égypte.

לח ויאמר פרעה אל עבדיו הנמצא כנה איש אשר רוח אלקים בו. **לט** ויאמר פרעה אל יוסף אחרי הודיע אלהים אותך את כל זאת אין נבון וחקם כמוך. **מ** אתה תהיה על-ביתי ועל פיה ישק כל עמי רק הכסא אגדל ממך. **מא** ויאמר פרעה אל יוסף ראה נתתי אתה על כל ארץ מצרים. **מב** ויסר פרעה את טבעתו מעל ידו ויתן אתה על יד יוסף וילבש אתו בגדי שש וישם רבד הזהב על צנארו. **מג** וירכב אתו במרכבת המשנה אשר לו ויקראו לפניו אברה ונתון אתו על כל ארץ מצרים. **מד** ויאמר פרעה אל יוסף אני פרעה ובלעדי לא ירים איש את ידו ואת רגלו בקל ארץ מצרים. **מד** ויאמר פרעה אל יוסף אני פרעה ובלעדי לא ירים איש את ידו ואת רגלו בקל ארץ מצרים.

*Traduction en français : Bible du Rabbinate
avec l'aimable permission de <http://sefarim.fr/>.*



GIIA

« Dialogue & Alliance » est un cercle de coopération
affilié à l'Association interreligieuse pour la paix et de développement (AIPD-France)
et soutenu par l'Initiative des Religions Unies (URI),
l'Alliance interreligieuse et interculturelle de Genève (GIIA), etc.

<https://textes-sacres-du-monde.fr> ❖ dialogue.et.alliance@gmail.com

Délégation de responsabilité

Le Nouveau Testament

Actes des Apôtres 6.1-7

¹ En ces jours-là, le nombre des disciples augmentait, et les Hellénistes se mirent à récriminer contre les Hébreux parce que leurs veuves étaient oubliées dans le service quotidien. ² Les Douze convoquèrent alors l'assemblée plénière des disciples et dirent : « Il ne convient pas que nous délaissions la parole de Dieu pour le service des tables. ³ Cherchez plutôt parmi vous, frères, sept hommes de bonne réputation, remplis d'Esprit et de sagesse, et nous les chargerons de cette fonction.

⁴ Quant à nous, nous continuerons à assurer la prière et le service de la Parole. » ⁵ Cette proposition fut agréée par toute l'assemblée : on choisit Etienne, un homme plein de foi et d'Esprit Saint, Philippe, Prochore, Nicanor, Timon, Parménas et Nicolas, prosélyte d'Antioche ; ⁶ on les présenta aux apôtres, on pria et on leur imposa les mains.

⁷ La parole de Dieu croissait et le nombre des disciples augmentait considérablement à Jérusalem ; une multitude de prêtres obéissait à la foi.

Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ταύταις πληθυνόντων τῶν μαθητῶν ἐγένετο γογγυσμός τῶν Ἑλληνιστῶν πρὸς τοὺς Ἑβραίους, ὅτι παρεθεωροῦντο ἐν τῇ διακονίᾳ τῇ καθημερινῇ αἱ χήραι αὐτῶν. ²προσκαλεσάμενοι δὲ οἱ δώδεκα τὸ πλῆθος τῶν μαθητῶν εἶπαν, Οὐκ ἀρεστόν ἐστιν ἡμᾶς καταλείψαντας τὸν λόγον τοῦ θεοῦ διακονεῖν τραπέζαις. ³ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρας ἐξ ὑμῶν μαρτυρούμενους ἐπτὰ πλήρεις πνεύματος καὶ σοφίας, οὓς καταστήσομεν ἐπὶ τῆς χρείας ταύτης. ⁴ἡμεῖς δὲ τῇ προσευχῇ καὶ τῇ διακονίᾳ τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν. ⁵καὶ ἤρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντός τοῦ πλήθους, καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ πνεύματος ἁγίου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικόνορα καὶ Τιμόνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα, ⁶οὓς ἕστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων, καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῖς τὰς χεῖρας. ⁷καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἠύξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν ἱερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

*Texte tiré de la Traduction œcuménique de la Bible
© Société biblique française – Bibli'O
et Éditions du Cerf, 2010.*



DIALOGUE & ALLIANCE

Découvrir ensemble les Textes sacrés

Délégation de responsabilité

Le Coran

Sourate XX.25-36

Ta. Ha.

- 25 Moïse dit :
« Mon Seigneur !
Élargis ma poitrine,
26 facilite ma tâche ;
27 dénoue le nœud de ma langue
28 afin qu'ils comprennent ma parole.
- 29 Donne-moi un assistant, de ma famille :
30 mon frère Aaron ;
31 accrois ainsi ma force ;
- 32 associe-le à ma tâche
33 afin que nous te glorifions sans cesse
34 et que, sans cesse, nous t'invoquions.
35 Oui, tu nous vois parfaitement ! »
- 36 Dieu dit :
« Ô Moïse ! »
Ta prière est exaucée.

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾ وَبَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٥﴾
وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنِّ لِسَانِي ﴿٢٦﴾ يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٦﴾
وَأَجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٧﴾ هَرُونَ أَخِي ﴿٢٨﴾
أَشَدُّ بِيءَ أَزْرِي ﴿٢٩﴾ وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٠﴾ كَيْ
نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣١﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٢﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا
بَصِيرًا ﴿٣٣﴾ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَىٰ ﴿٣٤﴾

*Traduction par D. Masson, revue par Dr. Sobhi El-Saleh,
avec l'aimable permission des éditions Dar Al-Kitab
Allubnani et Masri, Beyrouth et Le Caire.*